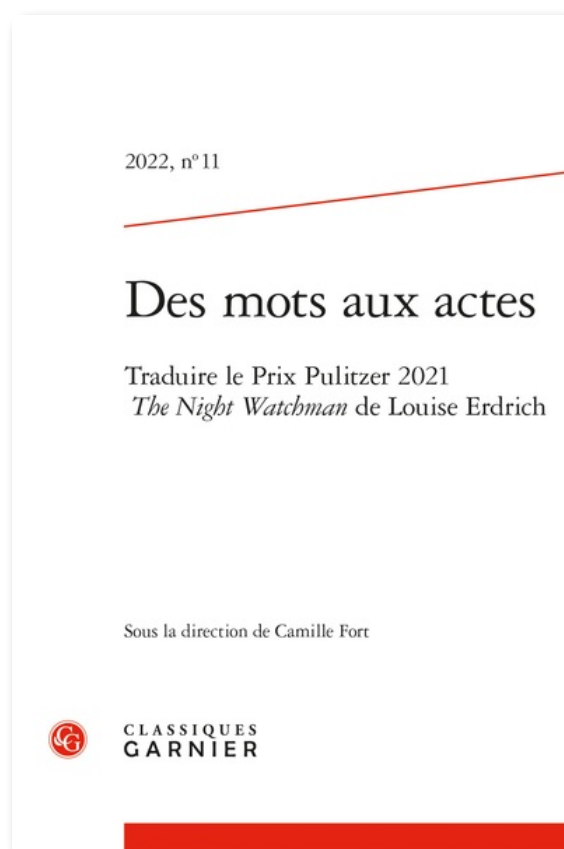




Introduction to the Spanish translation of *The Night Watchman* by Louise Erdrich

Publication type: Journal article

Journal: [Des mots aux actes](#)

[2022, n° 11. Traduire le Prix Pulitzer 2021 *The Night Watchman* de Louise Erdrich](#)

Author: Higuera Glynne-Jones (Susana de la)

Abstract: The translator explains the stages of her translation of *The Night Watchman*. She started translating Louise Erdrich with *Plague of Doves* (2010). She had to do a lot of research beforehand, consulting texts, photographs, music and videos. The novel posed difficulties due either to the sometimes highly technical register or to the symbolism describing various aspects of Chippewa culture.

Pages: 75 to 77

Journal: [From Words to Deeds](#)

CLIL theme: 3147 -- SCIENCES HUMAINES ET SOCIALES, LETTRES -- Lettres et Sciences du langage -- Linguistique, Sciences du langage

EAN: 9782406137627

ISBN: 978-2-406-13762-7

ISSN: 2592-690X

DOI: 10.48611/isbn.978-2-406-13762-7.p.0075

Publisher: Classiques Garnier

Online publication: 09-07-2022

Periodicity: Annual

Language: French

Keyword: translation practice, Native American history, Chippewa cultur, registers, symbolism.

[Display online](#)